

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

25 avril 2013

**PROJET DE LOI**  
**modifiant la loi du 12 mai 2004**  
**organisant une procédure de recours**  
**dans le cadre de la protection**  
**contre le faux monnayage**

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

25 april 2013

**WETSONTWERP**  
**tot wijziging van de wet van 12 mei 2004**  
**tot regeling van een beroepsprocedure**  
**in het kader van de bescherming**  
**tegen valsemunterij**

Pages

**SOMMAIRE**

1. Exposé des motifs .....	3
2. Avant-projet .....	4
3. Avis du Conseil d'État.....	5
4. Projet de loi.....	6

Blz.

**INHOUD**

1. Memorie van toelichting .....	3
2. Voorontwerp .....	4
3. Advies van de Raad van State .....	5
4. Wetsontwerp.....	6

*Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 25 avril 2013.*

*Le “bon à tirer” a été reçu à la Chambre le 3 mai 2013.*

*De regering heeft dit wetsontwerp op 25 april 2013 ingediend.*

*De “goedkeuring tot drukken” werd op 3 mei 2013 door de Kamer ontvangen.*

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
LDD	:	Lijst Dedecker
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie
INDEP-ONAFH	:	Indépendant-Onafhankelijk

*Abréviations dans la numérotation des publications:*

DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 <sup>e</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

*Afkortingen bij de nummering van de publicaties:*

DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 <sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

*Publications officielles éditées par la Chambre des représentants*

Commandes:  
Place de la Nation 2  
1008 Bruxelles  
Tél. : 02/ 549 81 60  
Fax : 02/549 82 74  
www.lachambre.be  
e-mail : publications@lachambre.be

*Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers*

Bestellingen:  
Natieplein 2  
1008 Brussel  
Tel. : 02/ 549 81 60  
Fax : 02/549 82 74  
www.dekamer.be  
e-mail : publicaties@dekamer.be

## EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

La loi du 12 mai 2004 organisant une procédure de recours dans le cadre de la protection contre le faux monnayage, prévoit la possibilité d'un recours auprès de la cour d'appel de Bruxelles contre les décisions par lesquelles le ministre des Finances inflige une amende administrative en vertu de la loi du 12 mai 2004 relative à la protection contre le faux monnayage.

Suite à la modification de la loi du 12 mai 2004 relative à la protection contre le faux monnayage, la loi qui prévoit la possibilité de recours doit également être modifiée sur quelques points mineurs.

L'article premier du projet de loi précise, conformément à l'article 83 de la Constitution, que le projet règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

L'article 2 stipule que l'intitulé de la loi du 12 mai 2004 organisant une procédure de recours dans le cadre de la protection contre le faux monnayage, est complété par les mots "et du maintien de la qualité de la circulation fiduciaire".

L'article 3 introduit une référence à l'article de la nouvelle loi relative à la protection contre le faux monnayage et le maintien de la qualité de la circulation fiduciaire, sur base duquel le ministre des Finances peut infliger des amendes administratives.

L'article 4 remplace la référence à la loi du 12 mai 2004 relative à la protection contre le faux monnayage, par la référence à la nouvelle loi relative à la protection contre le faux monnayage et au maintien de la qualité de la circulation fiduciaire.

*La ministre de la Justice,*

Annemie TURTELBOOM

*Le ministre des Finances,*

Koen GEENS

## MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De wet van 12 mei 2004 tot regeling van een beroepsprocedure in het kader van de bescherming tegen valsemunterij, voorziet in de mogelijkheid om bij het hof van beroep te Brussel beroep in te stellen tegen beslissingen van de minister van Financiën waarbij ingevolge de wet van 12 mei 2004 betreffende de bescherming tegen valsemunterij een administratieve boete wordt opgelegd.

Ingevolge de wijziging van de wet van 12 mei 2004 betreffende de bescherming tegen valsemunterij, dient ook de wet die in een beroepsmogelijkheid voorziet op een aantal kleine punten aangepast te worden.

Artikel 1 van het wetsontwerp verduidelijkt dat het ontwerp, overeenkomstig artikel 83 van de Grondwet, een aangelegenheid regelt als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Artikel 2 bepaalt dat de titel van de wet van 12 mei 2004 tot regeling van een beroepsprocedure in het kader van de bescherming tegen valsemunterij, wordt aangevuld met de woorden "en de handhaving van de kwaliteit van de geldomloop".

Artikel 3 voert een verwijzing in naar het artikel van de nieuwe wet betreffende de bescherming van de valsemunterij en de handhaving van de kwaliteit van de geldomloop, op grond waarvan de minister van Financiën administratieve boetes kan opleggen.

Artikel 4 vervangt de verwijzing naar de wet van 12 mei 2004 betreffende de bescherming tegen valsemunterij door de verwijzing naar de nieuwe wet betreffende de bescherming tegen valsemunterij en de handhaving van de kwaliteit van de geldomloop.

*De minister van Justitie,*

Annemie TURTELBOOM

*De minister van Financiën,*

Koen GEENS

**AVANT-PROJET DE LOI**

soumis à l'avis du Conseil d'État

**Avant-projet de loi modifiant la loi du  
12 mai 2004 organisant une procédure de recours dans  
le cadre de la protection contre le faux monnayage**

Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

## Art. 2

L'intitulé de la loi du 12 mai 2004 organisant une procédure de recours dans le cadre de la protection contre le faux monnayage, est complété par les mots "et du maintien de la qualité de la circulation fiduciaire".

## Art. 3

Dans la même loi, le § 1<sup>er</sup> de l'article 2 est remplacé par: "§ 1<sup>er</sup>. Un recours auprès de la cour d'appel de Bruxelles est ouvert contre les décisions par lesquelles le ministre qui a les finances dans ses attributions inflige des amendes en vertu de l'article 6 de la loi du [...] relative à la protection contre le faux monnayage et le maintien de la qualité de la circulation fiduciaire."

**VOORONTWERP VAN WET**

onderworpen aan het advies van de Raad van State

**Voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van  
12 mei 2004 tot regeling van een beroepsprocedure in  
het kader van de bescherming tegen valsemunterij**

## Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

## Art. 2

Het opschrift van de wet van 12 mei 2004 tot regeling van een beroepsprocedure in het kader van de bescherming tegen valsemunterij, wordt aangevuld met de woorden "en de handhaving van de kwaliteit van de geldomloop".

## Art. 3

In dezelfde wet wordt § 1 van artikel 2 vervangen als volgt: "§ 1. Tegen de beslissingen waarbij de minister bevoegd voor de financiën geldboetes oplegt op grond van artikel 6 van de wet van [...] betreffende de bescherming tegen valsemunterij en de handhaving van de kwaliteit van de geldomloop, kan beroep worden ingesteld bij het hof van beroep te Brussel."

**AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT  
N° 52 641/2 DU 14 JANVIER 2013**

Le 21 décembre 2012, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi "modifiant la loi du 12 mai 2004 organisant une procédure de recours dans le cadre de la protection contre le faux monnayage".

L'avant-projet a été examiné par la deuxième chambre le 14 janvier 2013. La chambre était composée de Yves Kreins, président de chambre, Pierre Vandernoot et Martine Baguet, conseillers d'État, Sébastien Van Drooghenbroeck et Jacques Englebert, assessesurs, et Anne-Catherine Van Geersdaele, greffier.

Le rapport a été présenté par Jean-Luc Paquet, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Martine Baguet.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 14 janvier 2013.

\*

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet n'appelle aucune observation.

*Le greffier,*

*Le président,*

Anne-Catherine  
VAN GEERSDAELE

Yves KREINS

**ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE  
NR. 52 641/2 VAN 14 JANUARI 2013**

Op 21 december 2012 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een voorontwerp van wet "tot wijziging van de wet van 12 mei 2004 tot regeling van een beroepsprocedure in het kader van de bescherming tegen valsemunterij".

Het voorontwerp is door de tweede kamer onderzocht op 14 januari 2013. De kamer was samengesteld uit Yves Kreins, kamervoorzitter, Pierre Vandernoot en Martine Baguet, staatsraden, Sébastien Van Drooghenbroeck en Jacques Englebert, assessoren, en Anne-Catherine Van Geersdaele, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Jean-Luc Paquet, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Martine Baguet.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 14 januari 2013.

\*

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten, haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Op die drie punten behoeft over het voorontwerp geen enkele opmerking te worden gemaakt.

*De griffier,*

*De voorzitter,*

Anne-Catherine  
VAN GEERSDAELE

Yves KREINS

**PROJET DE LOI**

ALBERT II, ROI DES BELGES,

*À tous, présents et à venir,*

SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et  
Notre Ministre de la justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre de la  
Justice sont chargés de présenter en Notre nom aux  
Chambres législatives et de déposer à la Chambre des  
représentants le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 77  
de la Constitution.

Art. 2

L'intitulé de la loi du 12 mai 2004 organisant une  
procédure de recours dans le cadre de la protection  
contre le faux monnayage, est complété par les mots  
"et du maintien de la qualité de la circulation fiduciaire".

Art. 3

Dans la même loi, le § 1<sup>er</sup> de l'article 2 est remplacé  
par:

"§ 1<sup>er</sup>. Un recours auprès de la cour d'appel de  
Bruxelles est ouvert contre les décisions par lesquelles  
le ministre qui a les finances dans ses attributions  
inflige des amendes en vertu de l'article 6 de la loi du  
[...] relative à la protection contre le faux monnayage  
et le maintien de la qualité de la circulation fiduciaire."

**WETSONTWERP**

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,*

ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën  
en Onze Minister van Justitie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van  
Justitie zijn ermee belast het ontwerp van wet, waarvan  
de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende  
Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksverte-  
genwoordigers in te dienen:

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in  
artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

Het opschrift van de wet van 12 mei 2004 tot rege-  
ling van een beroepsprocedure in het kader van de  
bescherming tegen valsemunterij, wordt aangevuld met  
de woorden "en de handhaving van de kwaliteit van de  
geldomloop".

Art. 3

In dezelfde wet wordt § 1 van artikel 2 vervangen  
als volgt:

"§ 1. Tegen de beslissingen waarbij de minister be-  
voegd voor de financiën geldboetes oplegt op grond van  
artikel 6 van de wet van [...] betreffende de bescherming  
tegen valsemunterij en de handhaving van de kwaliteit  
van de geldomloop, kan beroep worden ingesteld bij het  
hof van beroep te Brussel."

## Art. 4

À l'article 605*bis* du Code judiciaire, inséré par la loi du 2 août 2002 et modifié par la loi du 12 mai 2004, les mots "la protection contre le faux monnayage" sont complétés par les mots "et du maintien de la qualité de la circulation fiduciaire".

Donné à Bruxelles, le 22 avril 2013

**ALBERT**

PAR LE ROI:

*La ministre de la Justice,*

Annemie TURTELBOOM

*Le ministre des Finances,*

Koen GEENS

## Art. 4

In artikel 605*bis* van het Gerechtelijk wetboek, ingevoegd bij wet van 2 augustus 2002 en gewijzigd door de wet van 12 mei 2004, worden de woorden "de bescherming tegen valsemunterij" aangevuld met de woorden "en de handhaving van de kwaliteit van de geldomloop".

Gegeven te Brussel, 22 april 2013

**ALBERT**

VAN KONINGSWEGE:

*De minister van Justitie,*

Annemie TURTELBOOM

*De minister van Financiën,*

Koen GEENS